

بسم الله الرحمن الرحيم

25 أغسطس 2017

سعادة السيد/ رئيس مجلس حقوق الإنسان،
سعادة السيد/ مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان،
سعادة السفراء الكرام،

25th August 2017

His Excellency/ the President of the Human Rights Council,
His Excellency/ the UN High Commissioner for Human
Rights,
Your Excellencies the Ambassadors,

**Subject: Letter from the Civil Society Actors in Yemen to
call for establishing an International Independent and Joint
Commission for Investigating Human Rights Violations and
Abuses in Yemen.**

**الموضوع: رسالة من المجتمع المدني في اليمن لدعم تشكيل
لجنة دولية مستقلة ومشاركة للتحقيق في انتهاكات حقوق
الإنسان في اليمن**

Greetings,

More than two years have passed of this devastating war in Yemen leading to the killing and injuring more than forty thousand people. The violence escalated massively against civilians and human rights violations and abuses increased drastically in the country. Civilians are being targeted by indiscriminate shelling, direct sniping, many fall victims from anti-personnel mines, and assassinations continue. Children are systematically recruited as fighters and pushed to the front lines. Civilians are targeted by airstrikes in their homes, markets, schools, hospitals, during weddings and funerals. Weapons that are banned such as cluster bombs have been used. This war has led to the displacement of more than 3 million people and there is forced displacement of entire villages.

The humanitarian situation in Yemen is the worst in the world. People are deprived from basic lifesaving necessities such as clean water, electricity, food, medicine, and shelter. The infrastructure and health system have collapsed leading to catastrophic spread of diseases and outbreaks such as cholera. There are seven million at risk of famine. More than eight million have lost their source of income. Civil servants salaries have been interrupted or discontinued. Social welfare programmes have been suspended since 2015, that used to support more than 1.5 million vulnerable people with direct cash transfers.

The civil society organisations face increased challenges due to shrinking space and restrictions imposed on their work. Many organisations are prevented from doing their work. Humanitarian aid is not allowed into besieged areas such as Taiz, a city besieged for the last two years. Human Rights Defenders and Social Activists constantly risk being killed or their freedom restricted. The Association of Abductees' Mothers documented 3,289 cases of arbitrary detention and forced disappearances of civilians including journalists and religious minorities. The Association also documented 818 torture cases, 51 cases are of death as a result of torture.

Gender based violence have increased by 70% and there are 2.6 million women and girls are at risk of violence. Last year,

تحية وبعد،

مر أكثر من عامين على الحرب في اليمن ووصل عدد القتلى والجرحى إلى أكثر من أربعين ألف، وزادت حدة العنف الموجه ضد المدنيين/ات وانتهاكات حقوق الإنسان في البلد، فقد تم استهداف المدنيين/ات بالقصف العشوائي والقنص المباشر وسقط العديد ضحايا للألغام منهم النساء والأطفال، وتستمر سلسلة الاغتيالات للمدنيين وغيرهم، كما ويتم بشكل منظم تجنيد الأطفال المقاتلين وزجهم للقتال في الصفوف الأولى، وتم استهداف الناس بقصف من الطيران في المنازل والأسواق والمدارس والمستشفيات خلال الأعراس والعزاء، واستخدمت أسلحة محرمة دولياً كالقنابل العنقودية. وتسببت هذه الحرب بنزوح أكثر من 3 مليون من مناطقهم وهناك حالات ترحيل قسري لقرى بأكملها .

أصبح الوضع الإنساني في اليمن هو الأسوأ في العالم، فالناس محرومون من المواد الأساسية المنقذة للحياة كالماء النظيف والكهرباء والغذاء والأدوية والمأوى في ظل انهيار البنية التحتية والمنظومة الصحية والبيئية وانتشار الكوارث الوبائية كالكوليرا، وهناك أكثر من 7 ملايين مهددون بالمجاعة، وفقد أكثر من 8 ملايين شخص مصادر دخلهم في ظل عدم صرف الرواتب وتوقف برامج الحماية الاجتماعية منذ 2015 التي كانت تدعم 1.5 مليون مواطن/ة بالإعانات المالية .

يواجه عمل منظمات المجتمع المدني تضيق للخناق بسبب القيود التي تُفرض عليهم، وفي عديد من الأحيان يمنعون من مزاوله أعمالهم ويتم مصادرة أو منع مواد الإغاثة الإنسانية للدخول للمناطق المحاصرة كمدينة تعز المحاصرة منذ أكثر من عامين. ويتم ملاحقة المدافعين/ات عن حقوق الإنسان والنشطاء الاجتماعيين/ات واستهدافهم بالقتل أو تقييد الحريات. وقد رصدت رابطة الأمهات وفق تقريرهم الأخير 3,289 حالة اختطاف واحتجاز تعسفي وإخفاء قسري لمدنيين منهم صحفيين

ten thousand cases of violence against women and girls have been reported including rape.

There is a critical need for a transparent and independent investigation to the continued human rights violations and abuses. As such, we **urgently call for establishing a Joint International Investigation Commission** that is independent to support accountability and facilitate bringing justice to victims and end impunity. We propose the following:

- 1- Establishing an International Investigation Commission that is independent and in partnership with national/local civil society organisation in Yemen.** The commission should investigate human rights violations since 2011. The members of the commission should be chosen, and criteria should include independence, impartiality, high competence in human rights. Additionally, women should have a fair representation in the commission.
- 2- The mission of the International Commission should be to help victims have justice.** It should be gender responsive, ensuring women accessibility. The terms of reference of the commission should be jointly developed with national/local partners.
- 3- It is important to NOT use the International Commission to achieve political victory exploiting the Yemeni blood.**
- 4- It is critical that the International Commission has guarantees for accessing all the areas of the Yemen Republic** and a clear mechanism for fact-finding for the violations that happened in the past and that are still ongoing, noting that both Yemen OHCHR office and the National Commission to Investigate Alleged Violations of Human Rights faced problems in accessing different areas.
- 5- Making use of the national reports produced by the National Commission to Investigate Alleged Violations for Human Rights** ensuring to build on that and closing any information gaps.
- 6- It is important that the reports that the International Commission will produce are going to be used as foundation for accountability** and prosecution perpetrators of human rights violations in Yemen who are found guilty of war crimes, crimes against humanity, and any other crimes in violation of the International Law for Human Rights, International Humanitarian Law, and Customary International Law.
- 7- Ensuring protection for local monitors and ensuring that there are mechanisms in place for protecting them,** in addition to, building their capacity to implement their work in high competency. **Ensuring**

وأقليات دينية، وُرصدت 818 حالة للتعذيب، منها 51 حالة وفاة بسبب التعذيب .

أما العنف القائم على النوع الاجتماعي فقد ارتفع بنسبة 70% وهناك 2.6 مليون امرأة وطفلة معرضات للعنف وقد تم رصد أكثر من 10 ألف حالة في العام الماضي من العنف الموجه ضد النساء والطفلات بما في ذلك الإغتصاب .

هناك حاجة ملحة لتحقيق شفاف ومستقل في الجرائم والانتهاكات المستمرة، **وعليه نوجه نداء لدعم ذلك عن طريق إنشاء لجنة تحقيق دولية مستقلة ومشاركة ودعم عملية المساءلة والعدالة للضحايا وعدم الإفلات من العقاب.** ونقترح ما يلي:

- 1- إنشاء لجنة تحقيق دولية مستقلة ومشاركة مع أعضاء من المجتمع المدني المحلي في اليمن،** تقوم بالتحقيق في ادعاءات انتهاكات حقوق الإنسان منذ 2011، وأهمية اختيار شخصيات مستقلة وغير منحازة وذوي كفاءة عالية في مجال حقوق الإنسان وأهمية تمثيل النساء بشكل عادل في قوام اللجنة .
- 2- أن تكون مهمة اللجنة الدولية هو إنصاف الضحايا ومراعاة الاستجابة لاحتياجات النوع الاجتماعي،** وضمان وصول النساء، وأن يتم صياغة الشروط المرجعية لعمل اللجنة مع الشركاء المحليين.
- 3- عدم استخدام هذه الأداة للمناجزة بدماء اليمنيين** لتحقيق مكاسب وانتصارات سياسية .
- 4- أهمية أن يكون هناك ضمانات لدخول اللجنة إلى كافة أراضي الجمهورية اليمنية وآلية واضحة لجمع الحقائق في الانتهاكات التي مضت والانتهاكات القادمة** خصوصا لأن اللجنة الوطنية ومكتب المفوضية قد واجها صعوبات في زيارة بعض المناطق .
- 5- الاستفادة من تقارير اللجنة الوطنية للتحقيق في ادعاءات انتهاكات حقوق الإنسان والبناء عليها وجمع المعلومات لسد أي ثغرات .**
- 6- أهمية أن تشكل تقارير اللجنة التي سيتم إصدارها أساسا للمساءلة ومحاسبة منتهكي حقوق الإنسان في اليمن المتورطين في جرائم الحرب والجرائم ضد الإنسانية وغيرها من الجرائم بحسب القانون الدولي لحقوق الإنسان والقانون الدولي الإنساني والعرف الدولي.**
- 7- توفير الحماية للمراقبين المحليين والتأكد من وجود آليات لذلك والعمل على بناء قدراتهم وتمكينهم من عملهم بكفاءة عالية، وتوفير حماية للشهود والتأكد من وجود آليات لذلك .**
- 8- ضمان وجود شراكة مع منظمات المجتمع المدني لحقوق الإنسان والمنظمات النسوية، وأهمية مراعاة**

protection also to witnesses and ensuring mechanism are in place for that.

- 8- Ensuring a real partnership with civil society organisations for human rights in Yemen including women led organisations and feminist organisation, in addition, to ensuring a fair representation of all Yemeni NGOs in South and North of Yemen.
- 9- Appoint a Special Rapporteur for monitoring Human Rights in Yemen.

Sincerely,

Organisations signed below.

CC:

UN Envoy to Yemen

OHCHR Representative to Yemen

Resident Coordinator/Humanitarian Coordinator to Yemen

تمثيل جميع المناطق في الجمهورية اليمنية جنوباً وشمالاً.

9- تعيين مقرر خاص لمراقبة حقوق الإنسان في الجمهورية اليمنية .

خالص التحايا،

المنظمات الموقعة أدناه

نسخة مع التحية لسعادة:

مبعوث الأمين العام للأمم المتحدة في اليمن
مدير مكتب المفوضية السامية لحقوق الإنسان في اليمن
المنسق الإنساني/ الممثل المقيم للأمم المتحدة في اليمن

المنظمات الموقعة: Signatories

Organization	المنظمة	رقم
Youth Alliance for Defending Human Rights	اتتلاف الشباب للدفاع عن حقوق الانسان	-1
Baader Foundation for Development	بادر للتنمية	-2
Southern Women Coalition (Najm)	تحالف النساء الجنوبيات نجم	-3
Yemen Popular Cluster	التكتل الشعبي اليمني	-4
Aden Youth Association for Rights and Development	جمعيه شباب عدن الحقوقية التنموية	-5
Association of Abductee's Mothers	رابطة أمهات المختطفين	-6
Transit Youth	شباب الترانزيت	-7
Royetna Ghair Youth	شباب رويتنا غير	-8
Justice Association for Rights and Freedoms	عدالة للحقوق والحريات	-9
Watch Team	فريق رصد	-10
Our Youth Initiative	مبادرة شبابنا	-11
Peace Track Initiative	مبادرة مسار السلام	-12
Abjad Center for Studies and Development	مركز أبجد للدراسات والتنمية	-13
Human Rights Information and Training Center	مركز المعلومات والتأهيل لحقوق الانسان	-14
Yemen Center for Human Rights Studies - Aden	مركز اليمن لدراسات حقوق الانسان - عدن	-15
Yemen Center for Transitional Justice	مركز اليمن للعدالة الانتقالية	-16

Yemen Gulf Center for Strategic Studies – UK	المركز اليمني الخليجي للدراسات الاستراتيجية في بريطانيا	-17
The National Forum for Human Rights	الملتقى الوطني لحقوق الانسان	-18
The Sisters Arab Forum for Human Rights	منتدى الشقائق العربي لحقوق الإنسان	-19
WHNO	المنظمة الوطنية للعمل الإنساني	-20
Yemen Organization for Social Welfare and Charity	المنظمة اليمنية الاجتماعية الخيرية	-21
Yemen Organization for Women Policies	المنظمة اليمنية لسياسات المرأة	-22
Ann for Development	منظمة آن للتنمية	-23
Coexistence Association - Sweden	منظمة تعايش في السويد	-24
Human Rights Organization in South Yemen	منظمة حقوق الإنسان في جنوب اليمن	-25
Doroob Alhayat Organization	منظمة دروب الحياة السعيدة الثقافية التنموية الحقوقية	-26
Humanity Pioneers Organization	منظمة رواد الإنسانية	-27
Sawasia Organization for Human Rights	منظمة سواسية لحقوق الإنسان	-28
Yemen Partners Organization	منظمة شركاء يمن	-29
Nidhal for Human Rights	منظمة نضال لحقوق الإنسان	-30
To Be Foundation for Rights and Freedoms	مؤسسة أكون للحقوق والحريات	-31
Arab Association to Support Women and Juvenile	المؤسسة العربية لمساندة قضايا المرأة والحدث	-32
Alghad Association for Studies and Community Development	مؤسسة الغد للدراسات والتنمية المجتمعية	-33
Alfoad Association for Peace and Development	مؤسسة الفؤاد للسلام والتنمية	-34
Injas Association for Development	مؤسسة انجاز للتنمية	-35
Human Development Association – Abyan	مؤسسة انسان التنموية م. ابين	-36
Awam Association for Cultural Development	مؤسسة أوام للتنمية الثقافية	-37
Youth Leadership Development Foundation	مؤسسة تنمية القيادات الشبابية	-38
Hayah for Development and Human Rights	مؤسسة حياة للتنمية وحقوق الإنسان	-39
Youth Transparency & Building Association	مؤسسة شباب شفافية وبناء	-40
Kindah Foundation for Handicrafts and Arts	مؤسسة كنده للحرف التقليدية والفن	-41
Wogood for Human Security	مؤسسة وجود للأمن الإنساني	-42
AINasiah Cultural Club	نادي الناصية الثقافي	-43

